

LÁZEŇSKÁ *pohoda*

MĚSÍČNÍ ZPRAVODAJ TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍ A MĚSTA TŘEBONĚ

červenec | 2016

12–13

**Reportáž
z triatlonu:**

Sport patří
do „jídelníčku“
lázní



Foto: Roman Růžička

06

Wellness:

Indická antistresová
masáž



14–17

Gastronomie:

Aktuální nabídka
lázeňských provozoven



Dopravní změny v centru města

 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní  archiv

Na konci června došlo ke změnám dopravního režimu v centru Třeboně: „Od tohoto opatření očekáváme zklidnění dopravy v ulici Březanova a na Masarykově náměstí a minimalizaci průjezdů automobilů v této části města,“ říká místostarosta města Josef Pindroch. Od pondělí do pátku v čase od 16.00 do 6.00 a v sobotu a v neděli v čase od 11.00 do 6.00 hodin je vjezd do ulice Březanova a na Masarykovo náměstí omezen výsuvným sloupkem.



V ostatních časech je průjezd bez tohoto omezení, stále ovšem v režimu pěší zóny. Výsuvný sloupek též omezuje průjezd z Masarykova náměstí na Žižkově náměstí ulicí Petra Voka denně od 13.00 do 6.00 hodin. „Věříme, že tyto změny přispějí nejen k bezpečnějšímu pohybu v centru, ale také ke zpříjemnění zážitků při procházkách historickým jádrem města i v případě konání nejrůznějších akcí,“ dodává místostarosta Pindroch. 

Sloupky v Březanově ulici.

Proběhly pravidelné odstávky bazénů v obou lázeňských domech

 Jan Plch, obchodní oddělení lázní
 Pavel Kubašta



Lázně Aurora

Pravidelná provozní odstávka bazénového komplexu wellnesscentra Lázně Aurora proběhla ve dnech 12.–16. června. V jejím průběhu došlo k potřebným sanitacím, údržbě, drobným opravám a úklidu všech prostor a zařízení.



Bertiny lázně

V Bertiných lázních proběhla pravidelná odstávka bazénového komplexu v termínu 19.–23. června. Během této odstávky byla provedena sanitace, údržba a také drobné práce na obou bazénech. V rámci odstávky byla nainstalována nová ramínka ve sprchách bazénového komplexu.

Nová parkovací závora

U LÁZNÍ AURORA BUDE ZBUDOVÁNA PARKOVACÍ ZÁVORA NA PŘÍJEZDU K ŘEDITELSTVÍ A K UBYTOVACÍ BUDOVĚ „F“.

 Pavel Kubašta, vedoucí technického úseku, investiční technik, balneo-technik treboňských lázní

Závora bude umístěna za odbočkou z ulice Lázeňská na místní komunikaci vedoucí k ředitelství Lázní Aurora a k objektu „F“. Předpokládaný termín dokončení realizace je do 1. července.

Parkování bude tak jako doposud vyhrazeno pro zaměstnance Lázní Aurora, průjezd závorou bude pomocí zaměstnaneckých čipů. Klienti, kteří budou ubytováni na ubytovacím objektu „F“, sem budou moci vjet pouze na nezbytně nutnou dobu na vyložení a naložení zavazadel. K tomu obdrží na recepci Lázní Aurora žetony, jejichž prostřednictvím jim bude

umožněn průjezd závorou. Při příjezdu k závoře klienti vhodí žeton do „požerače“ a ihned po ubytování v objektu „F“ odjedou zaparkovat automobil na jedno ze dvou monitorovaných parkovišť Lázní Aurora (na parkoviště na příjezdu k recepci nebo na parkoviště před wellnesscentrem), které jim bylo určeno recepcí při příjezdu. Součástí závorového systému je také Intercom, který bude sloužit pro návštěvníky ředitelství. Pomocí komunikace s obsluhou přes Intercom bude návštěvníkům umožněn vjezd k ředitelství. Závora bude napojena na systém EPS, který zajistí v případě vyhlášení požárního poplachu automatické zvednutí závoří pro příjezd vozidel záchranných složek. U závoří bude z bezpečnostních důvodů umístěna kamera. 

POZVÁNÍ NA SOBOTU 6. SRPNA:

Lázeňská Třeboň 2016

VÁŽENÍ ČTENÁŘI LÁZEŇSKÉ POHODY, JIŽ ZA MĚSÍC NÁS ČEKÁ DALŠÍ TRADIČNÍ KULTURNĚ-SPOLEČENSKÁ AKCE, KTEROU PRO VÁS POŘÁDÁME, A TO LÁZEŇSKÁ TŘEBOŇ.

 Martina Herchová, obchodní oddělení lázní  archiv



Maxim Turbulenc



Patrola Šlapeto



Matěj Kodeš

Již řadu let se koná pravidelně první sobotu v měsíci srpnu, což letos připadá na 6. srpna. Jako obvykle bude dějištěm Masarykovo náměstí a těšit se můžete na bohatý hudební program, který v 10.30 hodin odstartuje skupina **Maxim Turbulenc**. V pravé poledne se na pódiu vyhoupne profesionální **bublinář** a držitel mnoha světových rekordů **Matěj Kodeš** se svou bublinovou show. Nejen hlasivky, ale i bránice se vám od 13.00 hodin pokusí podráždit hudební skupina **Patrola Šlapeto**. Závěr celodenního programu bude patřit ka-

pele **Šlágr Band s Karlem Peterkou**, které důvěrně znáte z TV Šlágr.

Zejména pro děti jsou pak připraveny dva animované filmy v kině Světozor (**Zootropolis: Město zvířat** a **Mimoni**), v Loutkovém divadle pak pohádka **O neposlušných kůzlátkách**.

Chybět samozřejmě nebude prezentace třeboňských lázní, například v podobě ukázek různých masáží a fyzioterapie či průvodcované prohlídky obou lázeňských domů. U lázeňských stánků na Masarykově náměstí také obdržíte **kupon s 15% slevou** na konzumaci ve všech restauračních provozech (Bertiny lázně – restaurace Adéla, Pizza restaurant Top-Spin, Terasa bar; Lázně Aurora – restaurace Harmonie, Denní bar Zimní zahrada), který bude platný po celý den. 

Všechna představení jsou zdarma! V případě nepříznivého počasí se celý program přesouvá do Kongresového a kulturního centra Roháč.

Upozornění:

Všechna představení jsou zdarma! V případě nepříznivého počasí se celý program přesouvá do Kongresového a kulturního centra Roháč.

Nový ceník parkoviště u Wellnesscentra

Vážení čtenáři Lázeňské Pohody, dovoluujeme si vás upozornit, že od 1. července 2016 vstoupil v platnost nový ceník parkování na parkovišti u Wellnesscentra Lázně Aurora, a to následovně:

Každá započatá hodina: 40 Kč.

Pro návštěvníky lázní: ZDARMA na dobu max. 4 hodin (platí pouze v případě předložení uhrazeného účtu za služby ve Wellnesscentru Aqua viva nebo za konzumaci v některém z lázeňských restauračních zařízení, dále platí při předložení časového rozvrhu procedur pro

hosty čerpající jednotlivé procedury v aktuální den.

Kupon na volný výjezd obdržíte v recepci Wellnesscentra). Při překročení této doby parkovné podléhá zpoplatnění.

Pro ubytované hosty nadále platí cena parkování 45 Kč za každý započatý kalendářní den s parkovací kartou vydanou hlavní recepcí.

Kapacita parkoviště: 75 míst (20 míst pro veřejnost + 55 míst pro ubytované hosty).

Děkujeme za pochopení. 

Pestřejší nabídka TV programů

S platností od 1. července se v Lázních Aurora významně rozšíří nabídka televizních a rozhlasových programů na všech pokojích budov A, B i F. Nově se tak můžete těšit na 50 televizních a 5 rozhlasových programů. Bertiny lázně pak v průběhu července nabídnou svým klientům 46 televizních a 4 rozhlasové programy. **-dh-**

STUDIJNÍ CESTA SDRUŽENÍ LÁZEŇSKÝCH MÍST ČESKÉ REPUBLIKY

Po francouzských lázních

LETOŠNÍ STUDIJNÍ CESTA, KTEROU JIŽ TRADIČNĚ USPOŘÁDALO PRO SVÉ ČLENY SDRUŽENÍ LÁZEŇSKÝCH MÍST ČESKÉ REPUBLIKY, JÍMŽ JSOU I TŘEBOŇSKÉ LÁZNĚ, SE USKUTEČNILA VE DNECH 15. AŽ 22. KVĚTNA, TENTOKRÁT DO FRANCIE.

  **Martina Herchová**, obchodní oddělení lázní



Historická kolonáda v lázních Vichy.

Zástupci lázeňských míst z celé naší republiky navštívili několik velmi zajímavých lázeňských destinací napříč celou Francií, aby získali poznatky a podněty pro další rozvoj vlastních lázeňských provozů či lázeňských měst.

Při průjezdu italskou provincií Piemont jsme se zastavili v **Turině**. Kromě prohlídky historického centra s honosnými paláci jsme měli možnost vidět v katedrále svatého Jana Křtitele Turínské plátno – slavnou lněnou textilií s otiskem mužské postavy, která je dodnes předmětem živé diskuse o její pravosti.

První francouzské dny jsme strávili v oblasti Savojských Alp. Městečko **Brides-les-Bains**, krčící se v horském údolí, je lázněmi specializujícími se na léčbu obezity. Kromě pohybu na čerstvém horském vzduchu je jako hlavní léčivý zdroj využíván obzvláště chuťově výrazný pramen snižující chuť k jídlu. Další zastávkou v této oblasti bylo hlavní město regionu a třetí nejvýznamnější francouzské lázeňské místo **Aix-les-Bains**. Toto město, ležící v podhůří Alp na břehu Lac du Bourget, největšího přírodního jezera ve Francii, bylo lázeňským centrem již v období starověku. Díky termálním pramenům se specializuje na léčbu pohybového

aparátu. V lázeňském městečku **Challes-les-Eaux** s velmi sirnatou vodou se pak léčí dýchací a gynekologické choroby. Poslední zastávkou v regionu bylo správné středisko regionu – **Chambéry** s nezapomenutelnou atmosférou středověkých křivolakých uliček a slavnou sloní kašnou.

V samém srdci Francie, v kraji Auvergne, ze kterého pochází francouzský královský rod Bourbonů, jsme navštívili bezpochyby nejznámější francouzské lázeňské město **Vichy**. Lázeňství tu začalo vzkvétat již

v 1. a 2. století našeho letopočtu za vlády Římanů. Pravý rozvoj nastal ale až v 18. a 19. století. V roce 1903 zde byl otevřen v té době největší lázeňský ústav ve Francii – Grand Etablissement thermal v honosném secesním stylu. Ve Vichy vyvěrá 12 pramenů, k lázeňské léčbě zaměřené především na zažívacích obtíže, onemocnění jater či kožní choroby se jich však používá pouze šest, tři horké a tři studené. Dnes lázně nabízejí léčbu v několika lázeňských domech jak pro pojištěneckou, tak pro samopláteckou klientelu.

Cestou do Akvitánie, nejdůležitější lázeňské oblasti Francie, v čele s největším francouzským lázeňským městem **Dax**, jsme navštívili **Bordeaux**. Historické a živé obchodní přístavní město při ústí řeky Garonny do Atlantského oceánu je hlavním městem regionu a obklopuje ho stejnojmenná vinařská oblast. Lázně Dax nabízejí 15 termálních pramenů včetně radioaktivního pramene a gejzíru Fontaine Chaude. Léčí se zde žilní systém a pohybové ústrojí pomocí léčivého bahna z naplavenin řeky Adour. Ročně tyto lázně odléčí nejvíce pacientů ve Francii, více než 100 000. Celou cestu jsme završili prohlídkou **Lurd**, mariánského poutního místa, které proslavil zázračný uzdravující pramen u Masabejské jeskyně. 



Lázně Dax.

Vichy sprcha – při této proceduře na tělo klienta tryská voda z několika trysek tak, aby zasahovala celé tělo. Dnes je systém Vichy sprchy rozšířený do celého světa.

Vinaři v Třeboni

Slavnosti vína, hudby a zábavy

*Přijměte naše
pozvání a přivítejte
léto se sklenkou vína
v ruce...*



Úterý 5. července od 12 do 21.30 hodin | Lázeňský park u Lázní Aurora

Degustace vín z Moravy a Čech od 15 vinařů

*Vstupenkou na degustaci je zakoupení
originální sklenky s poukázkou
na degustaci 1 dcl vína u jednoho vinaře
dle vašeho výběru. Další ochutnávky
dle ceníku jednotlivých vinařství.*

Doprovodný program:

13.15–18.00 Cimbálová muzika
Radima Havlíčka a skupina
KIKS

19.00–21.30 Smokie revival Praha s hosty
Tinou Turner a Suzi Quatro

Barmanská show
Gravírování skleniček na přání
Středomořské gurmánské speciality



PŘEDSTAVUJEME WELLNESS PROCEDURY BERTINÝCH LÁZNÍ

Indická antistresová masáž

LÉČIVÉ OŠETŘENÍ HLAVY, ŠÍJE, RAMEN A HORNÍ ČÁSTI PAŽÍ. RELAXUJE, ODSTRAŇUJE NESPAVOST A STAVY ÚZKOSTI, BOLESTI OČÍ, NAPĚTÍ V RAMENOU, ŠÍJI, HARMONIZUJE ORGANISMUS.

✂ Irena Šimková, vedoucí balneoprovozu Bertiných lázní 📞 Petr Zikmund



Tradiční indická masáž hlavy (Champi) má původ ve starém Egyptě, Číně a zejména v Indii. Indická technika je stará více než tisíc let a praktikovala se jako součást ájurvédského učení. Masáže prováděly většinou ženy, které dbaly o svůj vzhled a zaměřovaly se především na vlasovou část hlavy. Z Indie byly techniky masáže přivezeny v roce 1970 Narandrem Mehtou. Tato masáž si v současnosti získala v Evropě velkou popularitu. Je založena na víře v proudění tělesných energií, ulevuje od napětí a stresu. Forma masáže se postupem času rozšířila i na horní část paží, ramen, šíje a krku. Dále se zaměřuje na pokožku hlavy, uší a obličje. Masáž se provádí vsedě nebo vleže, přes oblečení či sarong (šátek) bez použití oleje. Masáž zmírňuje oční napětí, ulevuje od bolestí hlavy, migrény, hučení

**Procedura pomáhá tělu
navrátit přirozenou
harmonii a rovnováhu,
zklidňuje unavenou
mysl, přináší novou
chuť do života.**

v uších, zlepšuje imunitu, povzbuzuje růst vlasů a stimuluje vlasovou pokožku, napomáhá při poruchách spánku, zbavuje úzkostí a depresí a v neposlední řadě pomáhá tělu navrátit přirozenou harmonii a rovnováhu, zklidňuje unavenou mysl, přináší novou chuť do života. Při potížích se doporučuje proceduru opakovat 1x týdně po dobu jednoho měsíce, poté 1x za 14 dní. 📍

Indická antistresová masáž

🕒 50 min.

💰 650 Kč

Indikace (potíže s...):

- ☑ psychická únava
- ☑ podrážděnost
- ☑ bolesti hlavy a migréna
- ☑ nespavost
- ☑ stres
- ☑ zlepšení růstu a kvality vlasů

Kontraindikace:

- ☑ těhotenství
- ☑ horečnatá, infekční, akutní a zánětlivá onemocnění
- ☑ nádorová onemocnění
- ☑ vysoký nebo velmi nízký krevní tlak
- ☑ epilepsie
- ☑ lupénka
- ☑ onemocnění cév

Více informací a rezervace masáží:

☎ 384 754 462
(časování procedur)
✉ procedury@berta.cz
🏠 www.berta.cz

Terasa bar v Bertiných lázních

PŘIJMĚTE POZVÁNÍ DO NEKUŘÁCKÉHO TERASA BARU, KTERÝ SE NACHÁZÍ V PRVNÍM PATŘE HLAVNÍ BUDOVY, PŘÍMO NAD RECEPCI BERTINÝCH LÁZNÍ. BAR NABÍZÍ POHODOVÉ POSEZENÍ NA TERASE NAD ZLATOU STOKOU S NEZAPOMENUTELNÝM VÝHLEDEM NA HISTORICKOU ČÁST MĚSTA A MĚSTSKÉ HRADBY.



Otevírací doba:

denně 8.00–16.30 hodin

Nově nabízíme:

FRESH JUICE 3 dcl/59 Kč

IMUNITA – jablko, pomeranč, citron, máta

VITALITA – jablko, pomeranč, mrkev

ZELENINOVÉ PŘEKVAPENÍ – mrkev, červená řepa, jablko

VITAMÍNOVÁ BOMBA – mrkev, řapíkatý celer, červená řepa, zázvor, jablko

Dále:

- k dispozici velkoplošná TV
- široký sortiment kávy, alkoholických i nealkoholických nápojů
- domácí zákusky a dorty včetně pohárů od vlastní cukrářky



BERTINY LÁZNĚ

Týdenní relaxační pobyt zahrnuje:

6× ubytování v penzionu

6× polopenze

2× klasická masáž částečná

1× slatinná koupel

1× lázeň v řasách Třeboňská chlorella

1× indická antistresová masáž

1× perličková koupel

Vstup do bazénu s whirlpoolem po celou dobu pobytu

Lázeňská taxa

BONUS:

1× jízda vláčkem Třeboňáčkem

Povinná vstupní lékařská konzultace

Léto s Bertou

NABÍDKA PLATÍ OD 1. ČERVNA DO 30. ZÁŘÍ 2016

Tip
sezony



Cena za pobyt na osobu v penzionu:

Jednolůžkový pokoj 8 430 Kč

Dvoulůžkový pokoj 6 930 Kč

☎ 384 754 555

✉ info@berta.cz

🏠 www.berta.cz
v sekci relaxační pobyty



Sleva pro držitele



Etický kodex lázeňského hosta

✍ Sabina Kodlová, obchodní ředitelka lázní

📷 Roman Růžička

Krásná krajina Třeboňska, protkaná rybníky a Zlatou stokou, a půvab starobylého města vítají každoročně mnoho návštěvníků. Řada z nich jezdí do Třeboně také do lázní. Blahodárné účinky sirnoželezitě slatiny objevil zdejší učitel Václav Hucek. Základní kámen lázní položil 4. října 1881. Slavnostní otevření slatinných lázní pro veřejnost se uskutečnilo 19. května 1883. Dnes nesou tyto lázně jméno Huckovy dcery Bertiny – tedy Bertiny lázně. V roce 1975 byly otevřeny i druhé třeboňské lázně, Lázně Aurora. Od roku 1992 jsou oboje lázně majetkem města Třeboně.

V třeboňských lázních se léčí nemoci pohybového aparátu. Lázně se zaměřují zejména na bolestivé stavy páteře a kloubů, porúrazové a pooperační stavy, stavy po kloubních náhradách, artrózy, revmatická onemocnění, Bechtěrevovu nemoc atd. Hlavním přírodním léčivým zdrojem je v třeboňských lázních léčivá slatina. Je čerpána z třeboňských blát. Přináší snížení svalového napětí, zmírnění bolesti, lepší prokrvení tkání a rychlejší regeneraci. Slatinné koupele a zábaly, klasické ruční masáže, podvodní a mechanické masáže, perličkové,

bylinné a vířivé koupele, fyzioterapie, ale i moderní léčebné metody, jako je floating či vibrosauna, speciality typu Třeboňský slatinný rasul, zábal Para-alga nebo rituál Třeboňské paragango, to všechno jsou procedury, které můžete v třeboňských lázních absolvovat.

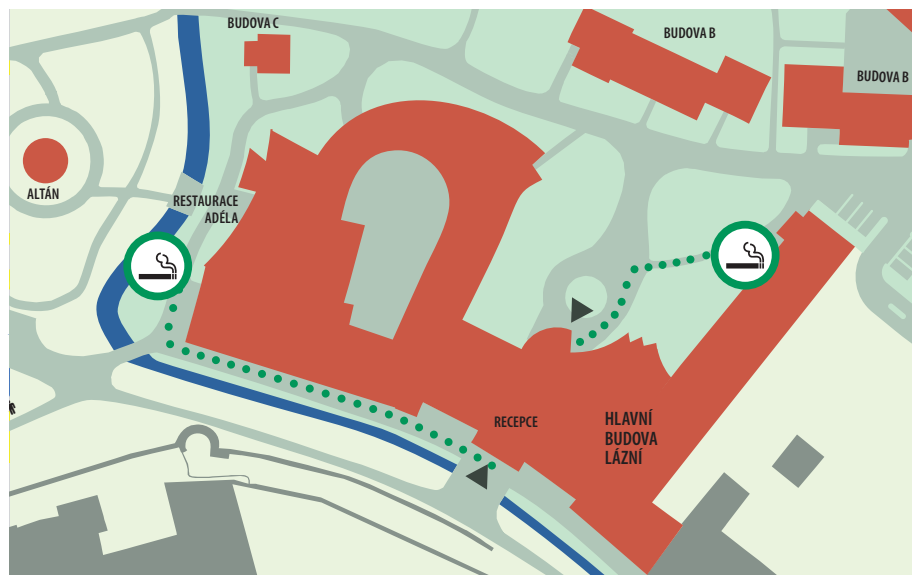
Do Třeboně ale nejedí lidé pouze rehabilitovat a léčit se. Přijíždějí i proto, že chtějí relaxovat, odpočívat a načerpat nové síly. A právě pro ně mají oboje lázně připravenou nabídku relaxačních pobytů. Jedná se o týdenní pobyty a prodloužené víkendové pobyty. Tyto pobyty jsou pečlivě skládány a utvářeny přímo na tělo každého z nás. Připraveny jsou např. pobyty pro dámy, pro seniory, pro manažery nebo pro páry. Každý si v třeboňských lázních najde pro sebe to pravé.

Lázně Aurora nabízejí akvapark se slanou vodou, ve kterém nalezne zábavu celá rodina, Bertiny lázně pak široké sportovní vyžití. K dispozici jsou tenisová hala, tenisové kurty, fitness, squash atd. I gurmáni si v lázních přijdou na své. Najdou tu nekuřácké klimatizované restaurace Harmonie a Adéla, ve kterých mohou ochutnat speciality světové kuchyně a kvalitní víno, Bowling bar a Pizza restaurant Top-Spin s možností sledovat sportovní přenosy a zahrát si bowling. Bertiny lázně jsou také provozovatelem digitalizovaného kina Světozor, které nabízí filmy i ve 3D kvalitě. V Lázních Auro-

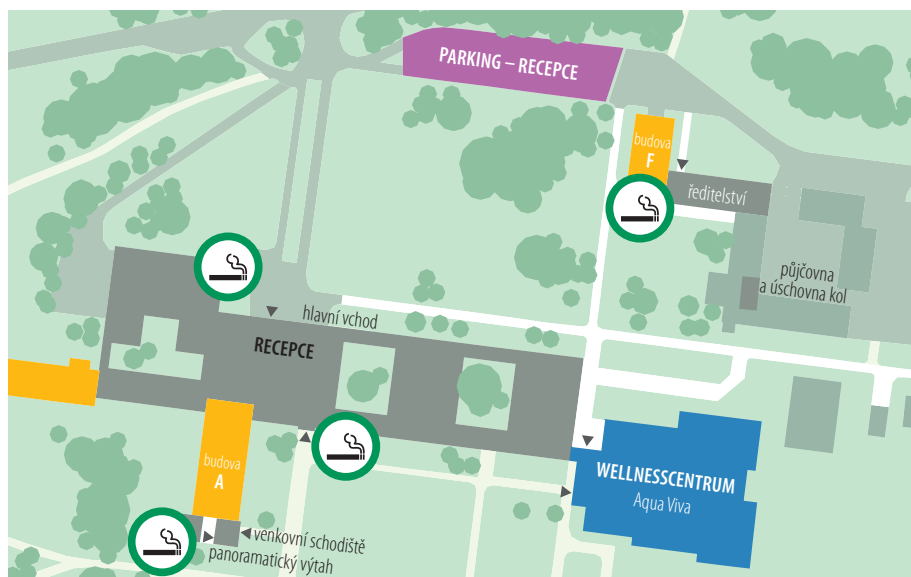
ra zase můžete díky kongresovému sálu pro 250 osob a několika menším salonkům uspořádat konference, výjezdní zasedání či firemní školení. Celková ubytovací kapacita Lázní Aurora je 564 lůžek ve 289 pokojích a Bertiných lázní 181 lůžek ve 102 pokojích.

Budeme potěšeni, pokud při svém rozhodování o času stráveném v lázeňském zařízení zvolíte pro svůj pobyt právě Lázně Aurora nebo Bertiny lázně. Naším cílem je poskytnout vám, našim hostům, jedinečný zážitek, a to kombinací prvotřídního léčení a wellnessových aktivit, kvalitního ubytování, výborné gastronomie i široké škály doplňkových služeb. Na vytvoření příjemné atmosféry a prožitku se však bezesporu podílíte i vy, naši milí a vážení hosté. Rádi bychom vás proto požádali o dodržování několika základních pravidel, aby vám všem radost z pobytu v Třeboni a načerpání nové energie vydržely co nejdéle.

Lázně Aurora i Bertiny lázně jsou zdravotnickým zařízením, a proto platí v celém areálu přísný zákaz kouření, který se týká i restauračních zařízení. Porušení zákazu kouření na pokojích včetně balkonů a teras (kuřák obtěžuje cigaretovým kouřem obyvatele okolních pokojů) je finančně sankcionováno pokutou ve výši 2000 Kč a v případě pobytů hrazených zdravotními pojišťovnami je i důvodem k předčasnému ukončení pobytu. Ve všech pokojích jsou instalovány



V Bertiných lázních lze kuřácký koutek najít u zadního východu směrem k parkovištím a vedle restaurace Adéla u Zlaté stoky (na snímku).



V Lázních Aurora je kuřácký koutek umístěn na terase před hlavní recepcí (na snímku), u jižního vchodu, v parku vedle panoramatického výtahu a před budovou F.

požární hlásiče. V případě úmyslného spuštění požárního poplachu (bezdůvodná aktivace požárního čidla např. cigaretovým kouřem) bude uplatněna smluvní pokuta ve výši 2000 Kč a požadována úhrada výjezdu složek Integrovaného záchranného systému.

Přesto i na kuřáky myslíme a jsou jim k dispozici kuřácké koutky. V Lázních Aurora je tento koutek umístěn na terase před hlavní recepcí, u jižního vchodu, v parku vedle panoramatického výtahu a před budovou F. V Bertiných lázních lze kuřácký koutek najít u zadního východu směrem k parkovištím a vedle restaurace Adéla u Zlaté stoky.

Naším cílem je poskytnout vám i gastronomické zážitky plné chutného jídla, nápojů a bezchybného servisu. Rádi bychom vás

požádali o dodržení základního dress codu, který je pro lázeňské restaurace, kavárny a jídelny stanoven následovně:

U pánů nevyžadujeme sako, ale prosíme vzít si dlouhé kalhoty a tričko, košili či svetr. Bohužel nemůžeme akceptovat tílka, kraťasy, cyklistické dresy, župan, pyžamo či plavky. Pro dámy je situace daleko jednodušší, stačí jim, když se vyvarují cyklistického dresu, županu, pyžama či plavek.

Zároveň vás prosíme, abyste si veškeré jídlo vychutnali v prostorách restaurací, kaváren a jídelen a nevynášeli jej mimo tyto prostory.

Krásná příroda jižních Čech, rozsáhlé vodní hladiny, úzké cesty po hrázích rybníků, historické památky. Po Třeboňsku vás nejlépe provede rozsáhlá síť cyklostezek,

které vás zavedou na místa, kde není třeba slov. Pamatujte jen na to, že v celém areálu lázní není povoleno umísťování jízdních kol mimo k tomu vyhrazené kolostavy. Rovněž není povoleno opírání kol o části budov, o dopravní značky, sloupky veřejného osvětlení, porosty a podobně. K dispozici jsou vám kromě kolostavů v obojích lázních také úschovny kol.

Děkujeme za respektování těchto pravidel, která bezesporu zlepši kvalitu a úroveň veškerých našich služeb. Přijďte a nechte se hýčkat. Pohládíme vaše tělo i duši...

Veškeré informace a pravidla k pobytům v třeboňských lázních najdete v Domovních řádech, které jsou umístěné na stránkách www.aurora.cz a www.bera.cz v sekci O lázních. 



Pro lázeňské restaurace, kavárny a jídelny prosíme o dodržování základního dress codu. Bohužel nemůžeme akceptovat tílka, kraťasy, cyklistické dresy, plavky, pyžamo či župan. Zároveň vás prosíme, abyste si veškeré jídlo vychutnali v prostorách restaurací, kaváren a jídelen a nevynášeli jej mimo tyto prostory.



V celém areálu lázní není povoleno umísťování jízdních kol mimo k tomu vyhrazené kolostavy.



HODNOCENÍ LETOŠNÍHO ROČNÍKU OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY ÚČINKUJÍCÍMI UMĚLCI

V Třeboni všechno krásně klaplo

LETOS SE OTEVÍRÁNÍ LÁZEŇSKÉ SEZONY SETKALO S VELMI PŘÍZNIVÝM OHLASEM U DIVÁKŮ. JAK SE TENTO DEN LÍBIL NĚKTERÝM SAMOTNÝM PROTAGONISTŮM? ODPOVÍDAJÍ FRONTMAN KAPELY HOLOKRCI MARIAN KADLEC, ZPĚVÁK MILAN DROBNÝ A UMĚLECKÝ VEDOUČÍ HUDEBNÍHO SESKUPENÍ HRADIŠŤAN - JIŘÍ PAVLICA.   Roman Růžička

Účinkujícím jsme položili tyto otázky:

- 1 Jak se vám líbila akce Otevírání lázeňské sezony 2016 v Třeboni?
- 2 Měli jste připraven speciální program pro treboňské/lázeňské publikum?
- 3 Máte rádi vystoupení pod širým nebem?
- 4 Už jste byli někdy v Třeboni, v treboňských lázních?



Marian Kadlec:

1 Suprová. Dobrá programová skladba, dobře připravené, spousta lidí. Už jsme zde na stejné akci vystupovali loni a moc se nám líbila. Když budou lázně chtít, rádi přijedeme znovu. Myslím si, že jsme se bavili my i diváci, a jak říká náš kamarád Milan Pitkin: „A vo-vo-tom to je.“

2 Úplně speciální ne, ale každé publikum je specifické, záleží i na prostředí. My si nechodíme zahrát, my hrajeme pro lidi a chceme, aby se bavili, abychom se všichni bavili. Některé písničky i vyprávěnky jsou připravené, některé jsou spontánní podle situace.

3 Určitě, zejména když je dobré počasí, není bouřka a nepadají trakaře. Oproti sálům to však má jednu velkou nevýhodu – nemůžete zamknout dveře, aby vám posluchači neodcházeli domů (smích).

4 V Třeboni jsem byl několikrát, ale v lázních ještě ne, tedy ne jako pacient. Ale měl jsem možnost si je prohlédnout, od pokojů přes restaurace, bazén až po wellness, a musím říct, že o lázních uvažuji. O relaxačním pobytu. Určitě pomůže každému člověku v každém věku. Řada kamarádů mi o blahodárném účinku lázní vyprávěla. (Tichým, šeptavým hlasem doplní:) Ale tajně, aby to nikdo další neslyšel.



Milan Drobný:

1 Otevírání lázeňské sezony bylo připraveno pečlivě, stavba programu se musela líbit, myslím, že si každý mohl najít to své. Musím vyzdvihnout i milé přijetí od pořadatelů, kteří se o nás starali od příjezdu až po odjezd. I s počasím si poradili.

2 Pro lázeňské publikum speciální program nebyl, neboť jsem vystupoval v Jeseňkách, v Bohdanči i v dalších lázních a troufnu si říct, že své publikum již znám a vždy dám takové písně, které si žádají, ale i které jim udělají radost z repertoáru světového.

3 Pod širým nebem jsou vystoupení rozdílná. Hraji s kapelou Faces na různých „festácích“, kde publikum stojí, a tam se samozřejmě musí hrát i větší odvahy, aby to publikum strhlo a šlo takzvaně s námi. Potom je hraní komornější, spíše divadelní, kde posluchači sedí, což bylo v Třeboni.

4 V Třeboni jsem pochopitelně byl, v lázních rovněž, protože Treboň i tyto lázně, ať už Bertiny nebo Aurora, jsou mojí srdeční záležitostí, kde se vždy s mojí Danuškou těšíme na vyjížďky na kole a také na tenis. Ten se však dá hrát všude, ale Treboň, lázně a kouzelné okolí s rybníky a pískovnami je jen jedna, a proto se vždy budu rád vracet.



Jiří Pavlica:

1 Byl to moc příjemný večer, včetně pozorných pořadatelů a připraveného zázemí.

2 Vždy se snažím, aby program odpovídal prostředí a konkrétní situaci, ve které se nacházíme. Nejinak tomu bylo i v Třeboni a rádi jsme to pro tuto slavnostní příležitost udělali. Ono to pak víc baví i muzikanty samotné a možná to pozorný divák na nás taky poznal.

3 Každé prostředí má svá pro a proti. Přiznám se, že pokud není velký vítr nebo déšť a k tomu ještě zima, pak mám vystoupení venku rád. A v Třeboni všechno krásně klaplo, počasí vyšlo, posluchači byli výborní a pozorní, vzorné pořadatele jsem již zmínil, co víc si přát...

4 V Třeboni jsme s Hradišťanem vystupovali mnohokrát, ale v lázních jsme byli poprvé. Já jsem zde byl před dvěma lety hostem rozhlasového pořadu společně s hercem Petrem Nárožným a také Treboňskými pištky, vysílal to v přímém přenosu Český rozhlas Praha. Už tenkrát jsem si říkal, že by nebylo od věci si dopřát relaxační pobyt přímo v lázních, ale zatím k tomu nedošlo. A letos jsem si to říkal znovu, tak doufám, že si udělám čas a že se mi to podaří. No, musím pro to něco udělat...

NEJROZSÁHLEJŠÍ SYSTÉM ÚZKOKOLEJNÝCH ŽELEZNIC NA ÚZEMÍ BÝVALÉHO ČESKOSLOVENSKA

Úzkokolejka Bystřička

POUHÝCH 30 KM VÝCHODNĚ OD TŘEBONĚ, NA POMEZÍ JIŽNÍCH ČECH A VYSOČINY, SE NACHÁZÍ EVROPSKY UNIKÁTNÍ TECHNICKÁ PAMÁTKA A ZÁROVEŇ POZORUHODNÝ KRAJINOTVORNÝ PRVEK: NEJROZSÁHLEJŠÍ SYSTÉM ÚZKOKOLEJNÝCH ŽELEZNIC NA ÚZEMÍ BÝVALÉHO ČESKOSLOVENSKA. JEHO HISTORIE SE ZAČALA PSÁT PŘED VÍCE JAK 120 LETY.

 Pavel Matlas, Jindřichohradecké místní dráhy  archiv JHMD



První vlak vyjel na 33km dlouhou trať z Jindřichova Hradce do Nové Bystřice v roce 1897. Druhá, 46km dlouhá úzkokolejka z Jindřichova Hradce do Obrataně u Tábora byla uvedena do provozu v roce 1907. Bystřička je vůbec nestarší úzkokolejkou v České republice a zároveň první tratí, kde byly do řádného provozu v roce 1954 nasazeny diesel-elektrické lokomotivy.

Turistickou přitažlivost obou tratí, kterých se využívá stále i k běžnému provozu, zvyšuje řada technických zvláštností. Vedle vlastního, tzv. bosenského rozchodu a profilu tratí, charakteristického ostrými poloměry oblouků (75 m), a příkrého stoupání se především jedná o pravidelný provoz nostalgických parních vlaků. Zajišťují jej tři parní lokomotivy a dvě soupravy původ-

ních dřevěných vagonků z meziválečného období, mezi nimi i bufetový vůz a nejméně jeden vůz na přepravu jízdních kol.

Jízda parním vlakem do Nové Bystřice trvá něco přes dvě hodiny. V polovině cesty, ve stanici Kunžak – Lomy, se lokomotiva dozbrojí vodou. Čas je při té příležitosti i na prohlídku malé železniční expozice. V Nové Bystřici čeká na cestující Regionální úzkokolejné muzeum, které pomocí dobových fotografií, písemných dokumentů, ale hlavně různých artefaktů informuje o historii a technických zvláštnostech jindřichohradeckých a nedalekých gmündských úzkorozchodek.

Díky husté síti turistických tras v okolí úzkokolejky lze výlet vláčkem kombinovat i s cyklovýlety na kole nebo pěšími túrami a zpátky se vrátit kterýmkoliv běžným motorovým vlakem. 



Muzeum v Nové Bystřici:

Otevírací doba:

červenec–srpen: 8.30–18.00 hod. (denně)

Vstupné: dobrovolné

 www.jhmd.cz

Není důležité zvítězit, ale zúčastnit se

SOBOTA 11. ČERVNA. RTUŤ TEPLoměRU UKAZUJE 23 STUPŇŮ NA VZDUCHU, NECELÝCH 20 VE VODĚ. ÚDEREM 14. HODINY SE DO CHLADNÉ VODY RYBNÍKA SVĚT VRHÁ 33 NADŠENCŮ. PRÁVĚ BYL ODSTARTOVÁN DRUHÝ ROČNÍK TŘEBOŇSKÉHO TRIATLONU. ZÁVODNÍCI MAJÍ PŘED SEBOU 750 METRŮ PLAVÁNÍ, 20 KILOMETRŮ JÍZDY NA KOLE A PĚTIKILOMETROVÝ BĚH PARKEM U LÁZNÍ AURORA.

✂️ Roman Růžička, redaktor Lázeňské Pohody

Na startovní čáře mezi skutečnými triatlonisty nastupují i reprezentanti Lázní Aurora. Štafetu tvoří jednatel Milan Kramárik, primářka Jitka Brádlarová a člen obchodního oddělení Jan Plch (foto na titulní straně). Odvážlivci, kteří se rozhodli změřit své síly se skutečnými závodníky. Pro každého

z nich je sport koníčkem, a tak očekávají, jak se jim povede. Vědí, že něco jiného je jezdit si na kole, jít si zaplavat nebo zaběhat jen tak pro sebe, pro udržení zdatné fyzické kondice, a něco jiného skutečný závod. Navíc ve štafetě, kdy každý musí ze sebe vydat maximum a nesmí to zabalit, aby uspěl především tým, za který bojuje.

Všichni tři reprezentanti Lázní Aurora jsou na závod natěšení, prožívají „starfáka“, nervozitu, chvění kolem žaludku. Nejvíce snad Jitka Brádlarová. Má obavy především z defektu, který by znamenal konec závodu pro celý tým. Proto si na trať kromě občerstvení bere i mobil, aby v případě nouze zavolala o pomoc. Naštěstí jej nepotřebovala.

Prvním členem lázeňské štafety je Milan Kramárik, kterého čeká 750 nekonečných metrů ve vodách Světa. Tři desítky bazénů v lázeňském wellnesscentru ubíhají podstatně rychleji. Chladná voda také odsává více sil, než se předpokládalo, a energii nedodává ani výletní parník, který se zapletl mezi závodníky. Čas lehce přes 25 minut znamená umístění v druhé části závodního pole. Značně vysílen předává Milan Kramárik štafetu bikerce Jitce Brádlarové. Ta se na crossovém kole vydává na 20kilometrový okruh mírně zvlněným terénem, který vede kolem rybníku Svět i lesními cestami. Rovinky sice jsou výborné, ale pro rekreační ježdění. Při závodě je tomu naopak. Pořád se musí valit naplno, stále hnát sílu a energii do pedálů. Na trati není žádný „zkopec“, žádné místo na malý odpočinek. Konečně depo. Stopky měřící čas Jitky Brádlarové se zastavují pod 60 minutami, což svědčí o tom, že se rozhodně nejednalo o žádný výlet. Finišmanem lázeňské štafety je Jan Plch, mimochodem treboňský florbalista. Dopoledne vtipkoval, ale čím více se blížil jeho díl koláče Třeboňského triatlonu, tuhly mu rysy ve tváři. Nicméně po předání štafety od Jitky Brádlarové vyrazí na pětakilometrovou trať lázeňským parkem jako blesk. Nejmladší člen v podstatě třígenerační štafety chce svůj tým vytáhnout o nějaké to místečko výše. Svým výborným časem 19:22 minut se také řadí na 10. místo v celém startovním poli, ale na víc jak čtvrté místo mezi štafetami to nestačí.

Lázeňská štafeta však neměla za svůj cíl vyhrát, ale coubertinovské – zúčastnit se. Všichni tři lázeňští sportovci se stali pomysl-

Všichni tři lázeňští sportovci se stali pomyslnými rytíři. Dokázali, že sport patří do „jídelníčku“ lázní, a hlavně dali vzorový příklad dalším nejen rekreačním sportovcům. Svým přístupem dokázali, že do podobných sportovních akcí se mohou zapojit všichni.



Štafeta – část 1:
750 m plavání,
jednatel Milan Kramárik.



Štafeta – část 2:
20 km jízdy na kole,
primářka Lázní Aurora
Jitka Brádlarová.

nými rytíři. Dokázali, že sport patří do „jídelníčku“ lázní, a hlavně dali vzorový příklad dalším nejen rekreačním sportovcům. Svým přístupem dokázali, že do podobných sportovních akcí se mohou zapojit všichni. V olympijském roce tak připomněli myšlenky propagátora a zakladatele novodobých olympijských her Pierra de Frédyho, barona de Coubertina, který olympijské hnutí chápal jako cestu k mravní ušlechtilosti, k odstranění rozporů. Sportovci pro něj byli vyslanci olympijských myšlenek, hry pak událostí,



Na stánku lázní byly připraveny masáže pro sportovce i diváky.



Štafeta – část 3: 5 km běh, člen obchodního oddělení Jan Plch.

kteřá měla přinášet olympijské poselství do celého světa. Byl přesvědčen, že „sport je zdravé opojení krve, které bylo nazváno radostí žít a které nikde neexistuje v tak intenzivní míře jako při provádění sportu“.

Druhého ročníku (vlastně prvního, protože ten první byl nultý) Třeboňského triatlonu

se zdejší Městské slatinné lázně zúčastnily nejen aktivně v podobě svého družstva, ale také věnovaly ceny pro vítěze a prezentovaly se svým stánkem. Kromě materiálů s wellness pobyty zde bylo k dispozici i masážní lůžko, na němž se střídali jak účastníci závodu, tak někteří diváci. 

Berta team v půlmaratonu

BĚHÁM, TEDY JSEM – ŘÍKAJÍ ČASTO TI, KDO HOLDUJÍ BYT JEN REKREAČNÍMU BĚHÁNÍ. JEDNI SI JDOU ZABĚHAT JEN TAK PRO RADOST, JINÍ JSOU MOTIVOVÁNI NAPŘÍKLAD ÚČASTÍ NA SPORTOVNÍCH AKCÍCH TYPU PŮLMARATON. DÉLKA ZÁVODU ODPOVÍDÁ PŘESNĚ POLOVINĚ MARATONSKÉHO BĚHU, ČILI JDE O VZDÁLENOST 21,0975 KM. TRADICI SE STALY PŮLMARATONSKÉ BĚHY V ULICÍCH MĚST JAKO SOUČÁST ZÁVODŮ RUNCZECH BĚŽECKÉ LIGY.

 Jitka Bednářová, tisková mluvčí města a lázní  archiv Terezie Jenisové

První červnovou sobotu účastníci vyrazili do ulic jihočeského krajského města při Mattoni ½ Maratonu České Budějovice 2016.

Na startu štafety bylo také družstvo třeboňských Bertiných lázní – čili Berta team. Závodil v sestavě: Ivana Zezulková (primářka), Ivan Příbyl (wellness masér), Emilie Jašarová (personalistka) a Terezie Jenisová (starostka Třeboně). Česobudějovický půlmaraton měl letos na startu téměř 3400 běžců. Štafet bylo celkem 61. Berta team doběhl na 33. místě v čase 2:01:35 hod.

Iniciátorkou sestavení družstva byla Emilie Jašarová: „Skoro celá rodina se zúčastňuje několik let celého půlmaratonu.“



Závodníci Berta teamu na půlmaratonu v Českých Budějovicích (zprava): Ivan Příbyl – wellness masér, Terezie Jenisová – starostka Třeboně a Emilie Jašarová – personalistka. Na snímku ještě chybí Ivana Zezulková (primářka Bertiných lázní).

Chtěla jsem zažít tu atmosféru jako přímý účastník, nejen jako aktivní rozhodčí. Věděla jsem, že několik mých kolegů pravidelně běhá, tak to už byl jen krůček k realizaci. Za podporu děkujeme vedení lázní. „Lázeňská štafeta běžela na této akci poprvé, patrně ne naposled: „Všichni členové štafety byli nadšení a doufáme, že se příští rok budeme moci zase zúčastnit a popřípadě výsledný čas ještě vylepšit,“ dodává Emilie Jašarová.

Kdoví, možná se časem vytvoří i konkurence ve vlastních řadách. Třeba i proto, že „jít si zaběhat“, to znamená utužit svalstvo a do značné míry vyčistit hlavu od starostí. 

NOVÁ KÁVA V TŘEBOŇSKÝCH LÁZNÍCH

Káva Melodia – „chuť se zvukem“

✍ Monika Kurková,
provozní ředitelka Bertiných lázní
📷 Roman Růžička

Do letošní sezony vstoupily restaurační provozy obou lázeňských domů s nabídkou nové zrnkové kávy značky Melodia. Příběh této kávy začíná v italském přístavním městě Terst a její historie sahá až do 17. století.

Káva Melodia je výsledkem mnohaleté snahy o vytvoření kávové směsi nejvyšší kvality. Jde o příběh generací nezapomenutelných tvůrců harmonické chuti, která v plném rozsahu definuje filozofii producenta. Výsledek složení zvuku závisí na volbě tónů skladatelů, kteří stanovili jejich dokonalé

uspořádání. Podobně i káva Melodia vychází z nejvyšší úrovně zpracování vybraných kávových zrn.

V lázeňských kavárnách a restauracích vytváří espresso velmi příjemnou atmosféru. Pro mnohé z nás je to příležitost načerpat energii, odpočinout si od celodenní rutiny nebo se jednoduše sdružovat a sdílet tu jedinečnou chvíli. Melodia accordo je káva určená těm, kdo ocení italské espresso nej-

vyšší jakosti. Je vyrobena z vysoce kvalitních odrůd kávy, arabiky a robusty. Kávová zrna pocházejí z Brazílie, Indie a Kamerunu

a vyznačují se plnou kávovou chutí, příjemným, lehce kořeněným aroma s dozvuky ka-
kaových tónů.

Proces dokončení originálního espressa závisí na znalosti a zkušenosti baristy. Proto náš

nový dodavatel zajistil našim zaměstnancům školení a provedl je okouzlující cestou od zrnka kávy z plantáže až k šálku hřejivého a chutného espressa, cestou snoubení kávy s mlékem.

Přijměte pozvání do našich restaurací, kde si v příjemném prostředí můžete kávu vychutnat a sami posoudit její vysokou kvalitu. ➡

NOVINKY V NABÍDCE RESTAURACE HARMONIE V LÁZNÍCH AURORA

Rybí speciality a více míst na terase

✍ Jiřina Valentová, vedoucí provozního úseku
📷 Roman Růžička

Pokrmy z ryb jsou nejen zdravé a chutné, ale i velmi oblíbené, zvláště v letním období, kdy řada hostů preferuje odlehčenější stravu. V restauraci Harmonie jsou v měsíci červenci kromě tradičního kapra nově zařazeny do jídelníčku také pokrmy z lososa, candáta a štiky.

Ve druhé polovině měsíce července navíc představíme našim hostům kompletní zpra-

cování a úpravu Třeboňského kapra v podání šéfkuchaře Lázní Aurora Ludka Cibulky. Před zraky hostů bude ryba kompletně zpra-

cována, včetně kuchání, stažení šupin, filetování, přípravy marinády, nakládání a kompletního dohotovení fish-chips, ochutnávky a možnosti další konzumace. Protože ryby jsou ideálním pokrmem k vínům, bude akce doprovázena možností ochutnávky vín od našich předních dodavatelů.

Prezentace bude probíhat na letní terase restaurace Harmonie, kde se pro letošní léto podařilo rozšířit kapacitu o dalších 20 míst. Všechna posezení jsou kryta novými slunečníky tak, aby našim hostům skýtala terasa co nejpříjemnější posezení s krásným výhledem do areálu lázní. ➡



LÁZNĚ AURORA ZKVALITŇUJÍ SVÉ PROVOZY

Modernizace Zimní zahrady

ZA PLNÉHO PROVOZU ZAČALA ÚPRAVA A MODERNIZACE ZIMNÍ ZAHRADY V LÁZNÍCH AURORA, KTERÁ BUDE TRVAT DO KONCE ČERVENCE. ZIMNÍ ZAHRADE SE NACHÁZÍ V PRVNÍM PATŘE LÁZNÍ A JE SOUČÁSTÍ SPOJOVACÍ CHODBY MEZI UBYTOVACÍMI PAVILONY „A“ A „B“. JE URČENA PRO POHODOVÉ POSEZENÍ U KÁVY, ZÁKUSKU ČI PIVÍČKA S VÝHLEDEM DO PARKU.



Velmi často zde klienti lázní také sledují sportovní pořady, zejména tenisové grandslamy, olympijské hry, fotbalové mistrovství Evropy či hokejové mistrovství světa. Mnohaleté užívání se jednak podepsalo na vybavenosti odpočinkové zóny, ale rovněž se změnily nároky na kvalitu vybavení jak z hlediska funkčnosti, tak z hlediska designu. Proto v těchto týdnech dochází ke kompletní modernizaci Zimní zahrady.

Nové prostředí rozhodně bude útulnější, bude vystihovat skutečný ráz zimní zahrady, evokovat pocit klidu a vnímání přírody. Jedním z velmi důležitých bodů změn bude i úprava a šíření zvuku pomocí použití nových látek a materiálů. Až doposud se při hovorech hostů a sledování televize v Zimní zahradě zvuky nepříjemně odrážely, a vznikl tak pocit hluku a hukotu. V rámci úprav by navíc měly vzniknout klidové zóny pro hry v šachy, čtenářské zóny ke čtení denního tisku, knih či Lázeňské Pohody a samozřejmě také prostor pro pohodové kavárenské posezení.

Možná někteří hosté ani nevědí, že šachy si nemusí vozit z domova, ale již nyní si je lze zapůjčit u baru, podobně jako denní tisk. Ten po probíhajících úpravách bude sofisti-

kovaně uložen v dřevěných novinových stojanech.

Ke sledování nejen sportovních přenosů slouží velkoplošná televize, která byla instalována již pro květnové mistrovství světa v hokeji a nutno podotknout, že tato možnost byla velmi hojně využívána. Televizi na požádání zapíná obsluha, ale program je možné sledovat i po ukončení provozu Zim-

ní zahrady. Po odchodu posledního hosta ji vypíná recepce, takže sportovní přenosy je možné sledovat až do konce.

Otevírací doba Zimní zahrady zůstává beze změny, veškeré úpravy jsou prováděny postupně za provozu. 

Otevřeno: 8.00–13.30 a 17.30–21.00 hod.

Rezervace na tel.: 384 750 879

Návrhy modernizované podoby Zimní zahrady v Lázních Aurora.



Současná podoba Zimní zahrady před modernizací.

BERTINY LÁZNĚ: ŠPIČKOVÁ RESTAURACE I PIZZA RESTAURANT S BOWLINGEM

Restaurace Adéla

NEKUŘÁCKÁ KLIMATIZOVANÁ RESTAURACE

Otevírací doba:

11.00–23.00 hodin

každé pondělí a středu
TANEČNÍ VEČÍRKY
od 19.00 do 22.00 hodin

Ve stálé nabídce:

Domácí zázvorová
limonáda 1l / 69 Kč
polední menu 95 Kč

Svatba na klíč:

Vše na jednom místě včetně
obřadu v romantickém altánku



Červencové menu:

1.–31. července

Předkrm: Trhaný listový
salát se zastřeným vejcem,
opečená bagetka 95 Kč

Hlavní jídlo: sumec
s česnekem a čerstvým
tymiánem, grilovaná
zelenina 230 Kč

Dezert: Tvarohovo-pudinkový
krém s čerstvým ovocem
a šlehačkou 48 Kč

☎ 384 754 436

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.adelatrebzon.cz

Top-Spin Pizza restaurant



Osvěžení pro horké dny:

Domácí mátovo-citronová
limonáda 1l / 79 Kč

Zelený čaj s mátou,
limetkou a pomerančem
1l / 79 Kč

Speciální nabídka

1.–31. července

Hlavní jídlo:

350 g Variace trhaných
listových salátů
s modrým sýrem, opečená
bagetka 135 Kč



150 g Restované krevety
s čerstvým zázvorem,
opečená bagetka 165 Kč

200 g Paprikové kari
z vepřové panenky, smažené
hranolky 195 Kč

HAPPY HOUR 1+1

každé pondělí až čtvrtek
16.00–17.00 hodin
na míchané nápoje
z nápojového lístku



2 bowlingové dráhy

Cena jedné dráhy 150 Kč/hod.

Chystáte narozeninovou
oslavu, firemní večírek či
posezení s přáteli?

Přenechte starosti nám,
přijďte se jen bavit. I hudbu
si můžete na místě volit dle
svého gusta.



☎ 384 754 400

✉ svarcova@berta.cz

🏠 www.topspintrebzon.cz

Otevírací doba:

pondělí	16.00–24.00 hodin
úterý	16.00–24.00 hodin
středa	16.00–24.00 hodin
čtvrtek	16.00–24.00 hodin
pátek	16.00–01.00 hodin
sobota	16.00–01.00 hodin
neděle	16.00–24.00 hodin

LÁZNĚ AURORA: NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE A KAVÁRNA

Restaurace Harmonie

NEKUŘÁCKÁ RESTAURACE S CELKOVOU KAPACITOU 100 MÍST K SEZENÍ. WI-FI ZDARMA.

Speciální červencová nabídka:

od 1. července

K osvěžení v letních horkých dnech
**zmrzlinové sorbety (lesní směs, citron,
meruška)** akční cena 15 Kč

Nově nabízíme:**Míchané nápoje Cuba Libre a Jack Sprite**Osvěžující hit léta: **Aperol Spritz** 79 Kč**Domácí limonády:** Citronová, malinová
a okurková

Červencové menu:

15.–31. červencePolévka: **Španělské Gazpacho** podávané
s petrželovou omáčkouHlavní chod: **Štičí rolka** plněná
avokádovým krémem a slaninou,
podávaná s cizrno-česnekovým pyréDezert: **Čokoládovo-ořechový brownies**
servírovaný s vanilkovou zmrzlinou,
šlehačkou a granátovým jablkem

Otevírací doba:pondělí–neděle
11.00–22.00 hodin

Restaurace Harmonie se nachází v přízemí areálu lázní, nabízí pokrmy české i mezinárodní kuchyně, rybí speciality, polední menu.

*Každé úterý a sobotu **taneční večírky** od 19.00 do 22.00 hod.*

*Otevřena **venkovní terasa** s příjemným posezením.*

Salonky Harmonie:

Možnost pořádání svateb, rodinných oslav, abiturientských setkání, firemních akcí, školení.

☎ 384 750 677 / 🌐 www.aurora.cz

Denní bar Zimní zahrada

Otevřeno denně:

8.00–13.30 a 17.30–21.00 hodin

Nově nabízíme:Osvěžující hit léta: **Aperol Spritz****Dále nabízíme piva:**– Regent
– Plzeňský Prazdroj

Speciální nabídka

1.–17. července:

Káva + nové zmrzlinové koule akční cena 69 Kč

☎ 384 750 879

Nekuřácký bar s celkovou kapacitou 30 míst k sezení se nachází v prvním patře areálu lázní. Široká nabídka míchaných nápojů, kávy a zákusků. Možnost připojení k internetu, sledování sportovních přenosů.



Během měsíce července, za plného provozu, probíhá úprava a modernizace Zimní zahrady. S tím, jak bude vypadat již v srpnu, se můžete seznámit na straně 15.

Bowling Bar



Z provozních důvodů je Bowling Bar v Lázních Aurora po celou letní sezonu uzavřen. Připravujeme úpravu a modernizaci interiéru.

V době odstávky můžete navštívit bowling v Bertiných lázních v Top-Spin Pizza restaurantu.

Děkujeme za pochopení.

Prohlídky třeboňských památek



STÁTNÍ ZÁMEK TŘEBOŇ

ÚT-NE: 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.15 hodin

SCHWARZENBERSKÁ HROBKA

ÚT-NE: 9.00–16.00 hodin
poslední prohlídka v 15.30 hodin

KOSTEL PANNY MARIE KRÁLOVNY A SV. JILJÍ A KLÁŠTER

PO, ÚT, ČT, PÁ, SO 15.00 hodin

RADNIČNÍ VĚŽ

PO-NE: 9.00–17.30 hodin
Vstupenky a klíče v Turistickém
informačním centru.

DŮM PŘÍRODY TŘEBOŇSKA

PO-NE: 10.00–18.00 hodin

AKVÁRIUM VRATISLAVSKÝ DŮM

ÚT-NE: 10.00–17.00 hodin

DŮM ŠTĚPÁNKA NETOLICKÉHO

PO-NE: 10.00–18.00 hodin

PIVOVAR REGENT

PO-ČT: 11.00, 13.00, 15.00,
17.00 hodin
PÁ: 11.00, 13.00, 15.30,
17.00, 21.00* hodin
SO: 11.00, 13.00, 15.00,
17.00, 21.00* hodin
NE: 11.00, 13.00, 15.30,
17.00 hodin

Cenově zvýhodněná prohlídka pro
hosty lázní vždy v pátek od 15.30
hodin (sraz na vrátnici pivovaru,
po předložení lázeňského průkazu
– cena s ochutnávkou: 120 Kč).

*Noční prohlídky (v SO a v NE
od 21.00 hodin) na objednávku.

Bližší informace ke všem
prohlídkám v Infocentru Lázní
Aurora.

Úschovna a půjčovna kol

Úschovna a půjčovna kol se nachází u administrativní budovy Lázní Aurora poblíž Wellness
parkoviště. Informace získáte na hlavní recepci či přímo v úschovně a půjčovně.

Otevírací doba:

Otevírací doba v červenci:

pondělí–neděle: 8.00–20.00 hodin

Polední přestávka:

pondělí–pátek: 12.00–12.30 hodin
sobota, neděle, svátky: 11.00–11.30
hodin

Hlídač bude dále u úschovny
a půjčovny kol v intervalu 10 mi-
nut ve 21.00 a 22.00 hodin a pře-
vezme pouze již registrovaná ko-
la. Nové registrace neprovádí.

PŮJČOVNÉ JÍZDNÍCH KOL

Obyčejné kolo

1 hodina: 20 Kč
6 hodin (polodenní): 60 Kč
celodenní: 150 Kč

Sleva pro držitele



Trekové kolo

1 hodina: 30 Kč
6 hodin (polodenní): 100 Kč
celodenní: 200 Kč

Elektrokolo

1 hodina: 100 Kč
celodenní: 400 Kč

Dojezd elektrokola až 50 km,
snadné ovládání, jízda bez řidič-
ského oprávnění, funguje jako
klasické jízdní kolo.

ÚSCHOVNA KOL

(pouze pro ubytované klienty
lázní)

cena za 1 den: 20 Kč

Info: ☎ 722 136 538

Vláček Třeboňáček v červenci

VYHLÍDKOVÝM VLÁČKEM TŘEBOŇÁČKEM MŮŽETE ABSOLVOVAT POZNÁVACÍ JÍZDU
LÁZEŇSKOU TŘEBOŇÍ ČI SE POUZE NECHAT DOVÉZT NA NÁMĚSTÍ.

Zastávka	Odjezd									
Lázně Aurora	11.00	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	20.00
Hotel Svět / Regent	11.03	12.03	13.03	14.03	15.03	16.03	17.03	18.03	19.03	20.03
U pláže	11.03	12.05	13.05	14.05	15.05	16.05	17.05	18.05	19.05	20.05
Hráz přístaviště	11.10	12.10	13.10	14.10	15.10	16.10	17.10	18.10	19.10	20.10
Autokemp / Hrobka	11.25	12.25	13.25	14.25	15.25	16.25	17.25	18.25	19.25	20.25
Dolní náměstí ©	11.38	12.38	13.38	14.38	15.38	16.38	17.38	18.38	19.38	20.38
Bertiny lázně	11.42	12.42	13.42	14.42	15.42	16.42	17.42	18.42	19.42	20.42
U pláže	11.46	12.46	13.46	14.46	15.46	16.46	17.46	18.46	19.46	20.46
Hotel Svět / Regent	11.48	12.48	13.48	14.48	15.48	16.48	17.48	18.48	19.48	20.48
Lázně Aurora	12.00	13.00	14.00	15.00	16.00	17.00	18.00	19.00	19.00	Konec



© v sobotu je zastávka u kostela u náměstí

Cena jízdného za jeden okruh:

dospělí, senioři, ZTP: 100 Kč
děti (do 12 let) 50 Kč

Z každé zastávky možnost jízdy celého okruhu
(délka 1 hod.). V případě nepříznivého počasí
je provoz vláčku přerušen.

Třeboňská nocturna léto 2016

úterý / **5. července** / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: zdarma

PÓDIUM MLADÝCH

vystoupení žáků a absolventů ZUŠ Třeboň

středa / **6. července** / 19.30 hodin / konírna, zámek Třeboň / vstupné: 230 Kč
SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU

Konstanze von Gutzeit – violoncello / Německo

Edita Keglerová – cembalo

Program: J. S. Bach, A. Vivaldi, G. Cassadó, L. Boccherini

čtvrtek / **7. července** / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: 250 Kč
WIHANOV KVARTETO

Franck Russo – klarinet / Francie

(laureát MHS Pražské jaro 2015)

Program: J. Suk, A. Dvořák, J. Brahms

pátek / **8. července** / 19.30 hodin / nádvoří Městského úřadu Třeboň / vstupné: 250 / 450 Kč

PAVEL ŠPORCL – housle

GIPSY WAY ENSEMBLE

Program: J. Brahms, A. Chačaturjan a další

sobota / **9. července** / 19.30 hodin / nádvoří Městského úřadu Třeboň / vstupné: 250 / 450 Kč

POCTA EMĚ DESTINOVÉ

Štefan Margita – tenor

Kateřina Kalvachová – soprán

Jihočeská filharmonie

Stanislav Vavřínek – dirigent

Program: W. A. Mozart, F. Schubert, A. Dvořák, P. I. Čajkovskij, B. Smetana a další

sobota / **6. srpna** / 19.30 hodin / Divadlo J. K. Tyla, Třeboň / vstupné: 350 Kč (včetně malého občerstvení)

JOSEF ŠPAČEK – housle

MIROSLAV SEKERA – klavír

Program: L. van Beethoven,

E. W. Korngold, C. Saint-Saëns

Večery provází Martina Kociánová.

Bližší informace na:

 www.trebonskanocturna.cz



Aneta Langerová

23. července / 20.30 hodin
Třeboň – nádvoří radnice

Václav Hudeček

25. července / 20.00 hodin
Třeboň – kostel sv. Jiljí

Třeboňský divadelní festival



Program



pondělí 27. června 2016 od 19.30 hodin

Petr Kolečko:

Žena za pultem 2:

Pult osobnosti

(divadlo J. K. Tyla)

Divadlo Kalich

Hrají: Jiří Lábus, Oldřich Kaiser

úterý 19. července 2016 od 20.30 hodin

Poslední láska

Petra Voka

(malé nádvoří Státního zámku Třeboň)

Kulturní společnost Alta

Hrají: Petr Burzal, Vít Macháček, Jiří Střejček, Veronika Bednářová, Lenka Pavcová, Miroslav Čeněk, Martin Bárta, Monika Macháčková, Karolína Hronková, Áda Šimonová

úterý 26. července 2016 od 19.30 hodin

Dario Fo:

Otevřené manželství

(divadlo J. K. Tyla)

Studio DVA divadlo

Hrají: Karel Roden, Jana Krausová, Petr Pěkník

úterý 9. srpna 2016 od 18.00 hodin

Zdeněk Svěrák

- Jiří Jelínek:

Radovanovy radovánky

(divadlo J. K. Tyla)

Jihočeské divadlo

Hrají: Sofia Adamová, Václav Marhold, Jan Vejražka, Bartoloměj Veselý

úterý 30. srpna 2016 od 19.30 hodin

Paul Pörtner:

Splašené nůžky

(divadlo J. K. Tyla)

Divadlo Kalich

Hrají: Dalibor Gondík, Otakar Brousek ml., Ivana Jirešová, Jaroslava Brousková, Ladislav Županič, Zbyněk Fric



Červenec v kině Světozor

✍ Karel Fical, vedoucí kina 📁 archiv kina



Já, Olga Hepnarová

4. a 18. července
od 17.00 hodin
Senioři nad 60 let za 60 Kč

Film Já, Olga Hepnarová je příběhem mladé ženy, která v roce 1973 nasedla do nákladního auta a v centru Prahy zabila 8 lidí. Svůj čin považovala za akt pomsty společnosti, která jí podle ní celý život ubližovala, a v roce 1975 byla jako poslední žena na území Československa popravena. Snímek je existenciálním dramatem, příběhem osamělého člověka vymezujícího se proti většinové společnosti, příběhem, který vyústí v tragédii a nemá vítěze ani poraženého.

Režie: Tomáš Weinreb, Petr Kazda

Hrají: Michalina Olszańska, Marika Šoposká, Klára Melišková, Petra Nesvačilová, Jan Novotný, Lukáš Bech, Juraj Nvota a další.

Speciální akce

Koncert André Rieu: 2016 Maastricht Concert

23. července ve 20.00 hodin
satelitní přenos

Nizozemský mistr André Rieu se vrací do rodného Maastrichtu na další neuvěřitelný koncert pod širým nebem. André je fanouškům známý jako „král waltzu“. Každý rok vystu-



Lucie: Příběh jedné kapely

8., 11. a 20. července

Fenomenální skupina Lucie se představí v celovečerním filmu Lucie: Příběh jedné kapely. Čtyři životy plné hudby v jednom z největších českých dokumentárních projektů tohoto roku. Jak vznikaly jejich nejzná-

puje v překrásných kulisách středověkého náměstí svého rodného Maastrichtu. Také letos se k němu připojí slavný Johann Strauss Orchestra, jeho sopránistky a tenoři a speciální hosté. Koncerty v Maastrichtu jsou z celé Adrého sezony nejpopulárnější, navíc se chystá největší a nejvelkolepější vystoupení, které bylo kdy v kinech k vidění.

Doporučené premiéry Legenda o Tarzanovi

7., 10. a 15. července



Již mnoho let uplynulo od doby, kdy Tarzan (Alexander Skarsgård) zaměnil život v africké džungli za život bohatého Johna Claytona III, lorda Grey-stoka, po boku své milované manželky Jane (Margot Robbie). Nyní je vyslán zpět do Konga jako obchodní emisar parlamentu, aniž by tušil, že má sehrát roli pěšáka ve smrtelně nebezpečné hře chamtivosti a pomsty belgického kapitána Leona Roma (Christoph Waltz).

Režie: David Yates

Předloha: Edgar Rice Burroughs

Hrají: Alexander Skarsgård, Samuel L. Jackson, Margot Robbie, Christoph Waltz a další.



mější hity? Co se dělo v zákulisí? Otevřené zpovědi členů kapely nakreslí portrét čtyř výrazných osobností, které spolu leckdy nedokázaly sedět v jedné místnosti, přesto se potkávají na jednom jevišti.

Režie: David Sís

Hrají: David Koller, Robert Kodym, Michal Dvořák, P.B.CH.

Sezn@mka

29. a 31. července

Seznamte se a množte se. Začít můžete s úsměvem u letní romantické komedie Sezn@mka s Jiřím Langmajerem v hlavní roli. Adam a Eva měli k seznámení ideální podmínky, byli rovnou nazí a bez jakékoliv konkurence. Dnes se ale nalezení partnera může stát pěkně tvrdým oříškem.

Režie: Zita Marinová

Hrají: Jiří Langmajer, Adéla Gondíková, Zuzana Kajnarová, Marie Doležalová, Šárka Vaculíková, Ladislav Hampl, Petr Vondráček, Lukáš Pavlásek, Martin Kraus, Jaroslava Obermaierová, Iva Kubelková

Sleva pro držitele



Kinokavárna:

Červencový provoz
kinokavárny
s předzahrádkou:

PO–NE: 12.30–22.00 hod.

- prodej zákusků
- možnost pronájmu prostor kina
- free Wi-Fi

Kino Světozor,
Masarykovo nám. 1,
Třeboň

🏠 www.kinotrebon.cz

V červenci do kina s balíčkem:

fanta + popcorn
+ cappy za 90 Kč

Dárkové poukázky do kina Světozor

Také v červenci si můžete zakoupit dárkové poukázky na 2D filmy promítané v třeboňském kině Světozor. Minimální počet poukázek je 5 ks v hodnotě 600 Kč. Tato nabídka platí do 31. prosince 2016. Prodejní místa: recepce Bertiných lázní a pokladna kina Světozor.

Kino Světozor:

☎ 384 722 850
✉ kino@kinotrebon.cz
🏠 www.kinotrebon.cz

HISTORICKÉ SLAVNOSTI

Jakuba Krčína

15.-16. 7. 2016

TŘEBŮŇ

15. 7. 2016

Dům Štěpánka Netolického

17.00 Tajemné životy Jakuba Krčína, beseda
s M. Holečkovou a J. Dolejšim

Masarykovo náměstí

20:30 Clamoris, středověká rocková kapela,
koncert s ohňovou show
22:15 přivítání Jakuba Krčína
22:30 loučový průvod (Masarykovo nám.,
Husova ul., Břežanova ul.,
Masarykovo nám., ul. P. Voka,
Žižkovo nám., Krčínova ul.,
zámecké nádvoří)

16. 7. 2016

Masarykovo náměstí

9.45 Rozeta, flétnový kvintet
10.00 průvod J. Krčína a jeho doprovodu
(zámecké nádvoří, Krčínova ul.,
Žižkovo nám., Rožmberská ul.,
Husova ul., Břežanova ul.,
Masarykovo nám.)
10.30 zahájení slavnosti
11.00 kejklíř Pet
11.30 SHS Herold, šermířské šarmicle
12.00 Ventus, koncert historické hudby
12.30 SHS Sigrí, Piráti
13.00 kejklíř Pet
13.30 SHS Corbeau, La Rosa Bella
14.00 Campanello, historické tance s výukou
14.30 SHS Vendetta, Turnaj a kat
15.00 SHS Herold, vlajková show
15.30 Quanti Minoris, koncert, hradní rock

Velké zámecké nádvoří

12.00 Rozeta, flétnový kvintet
12.30 SHS Herold, vlajková show

Zámecký park

11.00 – 17.00 dětská scéna, hry, soutěže,
historická řemesla a ležení
13.00 Pentea, sokolnické ukázky
13.30 O neposlušných kůzlátkách,
pohádka treboňských loutkářů
14.00 SHS Herold, šermířské šarmicle
14.30 kejklíř Pet
15.00 Perníková chaloupka,
pohádka treboňských loutkářů
15.30 SHS Sigrí, Piráti
16.00 Pentea, sokolnické ukázky
16.30 Campanello, historické tance

Večerní program – zámecký park

20.00 Campanello, renesanční kratochvíle
20.30 SHS Corbeau, královská legenda
21.00 Ventus, koncert historické hudby
21.30 SHS Vendetta, Hruzy doby,
noční vystoupení
22.00 SHS Sigrí, Valhalla - ohňová show
22.30 loučový průvod (zámecké nádvoří,
Masarykovo nám., Rožmberská ul.,
Žižkovo nám., Svinenská brána,
Novohradská brána,
hráz rybníka Svět)

Hráz rybníka Svět

23.00 rozloučení s J. Krčínem, ohňostrohy

NA VŠECHNY AKCE VSTUP ZDARMA

Červencové zájezdy nejen pro klienty lázní

Hrady,
zámky,
přírodní
scenérie



Kratochvíle

návštěva zámku

sobota, 2. července

PZ / 410 Kč / senior 390 Kč

Návštěva zámku a procházka po zámeckém parku. Dříve hospodářský dvůr Leptáč z 15. století v držení rodu Rožmberků. V 16. století náročná přestavba v renesančním slohu. Loňská rekonstrukce obnovila veškerou krásu tohoto zámku.



Dolní Rakousko

města, hrady a kláštery

neděle, 3. července

CZ / *750 Kč

Malebná část Podunají a soutěska Wachau, Krems an der Donau, středověká obec Dürnstein, kláštery Götweig a Melk.



Rožmberk n/Vlt.

návštěva hradu

sobota, 9. července

PZ / 470 Kč / senior 440 Kč

Návštěva hradu, který je postaven na ostrohu nad řekou Vltavou. Původně komplex dvou rožmberských hradů, poslední přestavba části hradu je ve stylu renesance a novogotiky. Nechybí pověst o Bílé paní.



Šumava

Kašperské Hory,
Povydří

neděle, 10. července

CZ / * 550 Kč

Kašperské Hory – prohlídka města a návštěva muzea Šumavy. Procházka Naučnou stezkou Povydří (7 km) z Antýglu do Čeňkovy Pily, zastávka na Turnerově chatě.



Solná komora

nejkrásnější část
Rakouska

neděle, 17. července

CZ / * 950 Kč

Prohlídka městeček Mondsee, Sv. Wolfgang a Hallstadt, prohlídky jezer Mondsee, Wolfgangsee, Hallstättersee a Traunsee, zastávka v Gmundenu – zámek a vodní hrad.



Nové Hrady – Terčino údolí

návštěva hradu

sobota, 23. července

PZ / 360 Kč

Prohlídka hradu založeného ve 13. st. Vítkovci, návštěva rezidence, kostela sv. Petra a Pavla včetně přilehlého kláštera, procházka Terčíným údolím nazvaným podle hraběnky Terezie Buquoyové.



Bavorsko – Berchtesgaden

Alpy a Orlí hnízdo

neděle, 24. července

CZ / *1790 Kč

Výjezd na Kehlstein k Hitlerovu Orlímu hnízdu s výhledem na Alpy a jezera, prohlídka městečka Berchtesgaden, procházka u jezera Königssee.



Třeboňské rybníky

perly jižních Čech

sobota, 30. července

PZ / 330 Kč

Prohlídka části CHKO Třeboňsko, například: Zlatá stoka (dílo Štěpánka Netolického), rybník Rožmberk (dílo Jakuba Krčína z Jelčan), přírodní rezervace Velký a Malý Tisý, Nadějská rybníční soustava.



Rakouské Alpy

Hinterstoder

neděle, 31. července

CZ / * 1550 Kč

Nejbližší alpské středisko v pohoří Totes Gebirge, výjezd lanovkou na Hütterer Höss (1850 m n. m.), pěší vycházka na Vyhlídku (2000 m n. m.), procházka po Hinterstoderu, Kneippova terapie.

Odjezdy:

CZ celodenní zájezd:

8.00 hodin

Lázně Aurora

8.10 hodin

Bertiny lázně, Tyršův stadion

PZ polodenní zájezd:

13.00 hodin

Lázně Aurora

13.10 hodin

Bertiny lázně, Tyršův stadion

Pozn.: *Balíček místo oběda, večeře. Pouze pro klienty, kteří mají polopenzi či plnou penzi zahrnutou v pobytu v lázních – nutno vyzvednout u snídaně! Přihlášky a platby zájezdu v INFOCENTRU Lázní Aurora nebo na recepci Bertiných lázní ve čtvrtek do 16.00 hodin před každým zájezdem. Zájezd se uskuteční při 30 platících účastnících. CK GEOTOURIST je pojištěna ve smyslu zákona 159/1999 Sb. u GENERALI POJIŠŤOVNY, a. s.



**Večer s
MIRKEM
DONUTÍLEM**

**pondělí 22. srpna
19.00 hodin**

**Společenský sál
Lázní Aurora**

Vstupné 150 Kč

*Předprodej vstupenek:
Infocentrum Lázní Aurora,
recepce Bertiných lázní
Tel.: 384 750 127
www.laznetrebon.cz*



**Ivo Jahelka
& Miroslav
Paleček**

koncert

**středa / 13. července
19.00 hodin**

Vstupné 220 Kč

**Společenský sál Lázní
Aurora**

*Předprodej vstupenek:
Turistické a informační
centrum na Masarykově
náměstí, Infocentrum Lázní
Aurora, recepce Bertiných
lázní, kino Světozor.*



**Koncert
JITKY
ZELENKOVÉ**

čtvrtek 28. července od 19.30 hodin

Společenský sál Lázní Aurora

Vstupné 150 Kč

*Předprodej vstupenek:
Infocentrum Lázní Aurora, recepce Bertiných lázní
Tel.: 384 750 127 / www.laznetrebon.cz*



Znáte z Šlágr TV

**ŠLÁGR
BAND**

**s Karlem
Petrekou**

**Sobota 6. srpna od 15.30 hodin
Masarykovo náměstí, Třeboň
Vstupné zdarma!**

*Kocert se koná v rámci akce Lázeňská Třeboň.
Více informací o této akci na následující straně.*

**LÁZEŇSKÁ
pohoda**

červenec | 2016

 **Lázně Třeboň**

VYDAVATEL:
Lázně Aurora s. r. o.
Lázeňská 1001
379 13 Třeboň
IČ: 25179896
pohoda@aurora.cz

Bertiny lázní Třeboň s. r. o.
Tylova 171
379 15 Třeboň
IČ: 60067837
pohoda@berta.cz

Město Třeboň, Palackého nám. 46/II, 379 01 Třeboň.

REDAKČNÍ RADA:
Šéfredaktor: Ing. Sabina Kodlová, členové:
PhDr. Milan Kramárik, Ing. Martin Blažek, Daniel Hamr,
Roman Růžička, Ing. Martina Herchová, Monika Kurková,
Mgr. Jitka Bednářová, PhDr. Luděk Švejcar

Náklad: 10 000 ks

Tisk: Tiskárna Protisk,
Rudolfůvská 617, 370 01 České Budějovice

Vychází měsíčně jako informační materiál.
Toto číslo vyšlo 1. 7. 2016.
MK ČR E 17981 Neprodejné.

Pokud máte zájem o zaslání našeho měsíčníku
e-mailem, pište na adresu: infocentrum@aurora.cz.

Sobota 6. srpna 2016

Lázeňská Třeboň 2016

Den pro celou rodinu...

Program:

Masarykovo náměstí

- 9.00 – 16.00 Řemeslné trhy
- 10.00 – 10.15 Slavnostní zahájení
- 10.30 – 11.30 **Maxim Turbulenc** – hudební skupina pro malé i velké
- 11.30 – 11.45 **Break the rules** – dětská taneční skupina
- 11.45 – 12.00 Prezentace třeboňských lázní
- 12.00 – 12.20 **Bublinová show Matěje Kodeše** – profesionální bublinář a držitel mnoha světových rekordů
- 13.00 – 14.30 **Patrola Šlapeto** – hudební skupina s lidovou hudbou
- 14.30 – 14.45 Zumba pro děti
- 14.45 – 15.30 Prezentace třeboňských lázní
- 15.30 – 17.30 **Šlágr band s Karlem Peterkou** – znáte ze Šlágr TV

Všechna představení jsou zdarma!

V případě nepříznivého počasí se celý program přesouvá do Kongresového a kulturního centra Roháč.

Více sledujte na www.laznetrebon.cz

Doprovodný program:

Masarykovo náměstí

- 10.00 – 14.00 Dětský koutek – soutěže pro děti o ceny
- 10.30 – 12.00 **Zootropolis: Město zvířat** – animovaný film v Kině Světozor (český dabing)
- 12.30 – 13.10 **Bublinová show Matěje Kodeše** – workshop pro děti i dospělé s profesionálním bublinářem a držitelem mnoha světových rekordů
- 13.00 – 14.30 **Mimoni** – animovaný film v Kině Světozor (český dabing)
- 15.00 – 16.00 **O neposlušných kůzlátkách** – pohádka v Loutkovém divadle

Lázně Aurora

- 12.00 – 14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Lázní Aurora

15% sleva na konzumaci ve všech restauračních provozech – Restaurace Harmonie, Denní bar Zimní zahrada – slevový kupon obdržíte na stánku třeboňských lázní na Masarykově náměstí

Bertiny lázně

- 12.00 – 14.00 Průvodcované prohlídky – hlavní recepce Bertiných lázní

15% sleva na konzumaci ve všech restauračních provozech – Restaurace Adéla, Pizza restaurant Top-Spin, Terasa bar – slevový kupon obdržíte na stánku třeboňských lázní na Masarykově náměstí